

Odcinek nr 36: ¿Qué planes tienes hoy?

Słowniczek:

tener planes - mieć plany

el plan - plan

a la playa - na plażę

la playa - plaża

vivir - żyć

poder - móc

el poder - moc

puede ser - być może, możliwe

el centro (de) - centrum

cerca (de) - blisko

lejos (de) - daleko

¡Hola Olek! ¿Qué planes tienes hoy? Jakie masz dzisiaj plany?

A plan to en polaco o en español?

En polaco y en español. Jaja. „El plan” to po prostu „plan”.

¡Qué fácil! Bueno, no sé que planes tengo hoy, niech pomyślę...

**Oki, to tú się zastanów, a tymczasem tú, estudiante, pregunta en español, por favor:
Jakie mamy dzisiaj plany?**



¿Qué planes tenemos hoy?

¡Perfecto! To może ja Ci opowiem o mis planes, czyli o moich planach!

¡Claro! A czy dobrze myślę, że „mi” y „tu” dla więcej niż jednej rzeczy, to po prostu „miS” y „tuS”?

Correcto, tak jak przy otras palabras dodajemy po prostu „s” na koniec i już dotyczy to więcej niż jednej rzeczy. Estudiante, dime: Lubię jej koszule.



Me gustan sus camisas.

Perfecto. :) Hoy hace buen tiempo, entonces creo que pójde a la playa, czyli na plażę.

Hmm, to nawet brzmi podobnie... playa i plaża. Czyli powiem „a la playa”, a nie „para la playa”.

Muy buena pregunta - exacto. Mimo że te dos palabras mogą być czasem tłumaczone en polaco jako „na”, to mają inne znaczenie. „Para”, jak wspomniałam wcześniej, używamy, żeby wskazać cel naszego działania, z kolei „a”, por ejemplo w przypadku lokalizacji, mówi nam o tym, dokąd zmierzamy.

Czyli por ejemplo powiemy: Idę a la playa para tomar el sol.

¡Genial! Dokładnie tak! Możesz powiedzieć, że idziesz na plażę na opalanie się, czy żeby się opalać.

Estudiante, di, por favor: Idziemy na plażę, żeby pospacerować.



Vamos a la playa para caminar.

Bueno, jeśli tienes tiempo y chęci - podemos, czyli możemy, ir razem a la playa!

Oo, to brzmi, jak jakiś heros z mitologii greckiej - Podemos. Możemy. Heros mocy. Jaja.

Jajaja, rzeczywiście, nie pomyślałam o tym! I ma to nawet sens „podemos” w podstawowej formie to „poder”, czyli móg, a „el poder” to „moc”, entonces puedes, czyli możesz, wyobrazić sobie, że to taki grecki bóg mocy Podemos.

Jajaja, me gusta mucho esta idea!

Estudiante, pregunta, por favor: Możesz iść na plażę?



¿Puedes ir a la playa?

Na takie preguntas, puedes responder „puede ser”, czyli „może być”, „możliwe”.

Oo, ¡qué fácil! W końcu „puede” to „może”, a „ser” to „być”, entonces „puede ser” significa dosłownie „może być”!

¡Correcto! Estudiante, dime, por favor: Može być.



Puede ser.

¡Perfecto! ¿Entonces qué? Idziesz ze mną a la playa?

¿Por qué, no? Mieszkam w sumie nie tak daleko od la playa.

¿Dónde vives? Gdzie mieszkasz?

Brzmi bardziej jak jakaś biba. No, ale jak się mieszka blisko la playa, to i biba jest, jaja. Hmm, no sé, czy dobrze zgaduję, jak to powiedzieć... yo vivo na Przymorzu w Gdańsku?

¡Muy bien! Y sí, tienes razón, mówimy „yo vivo”, „tu vives” y „ella/el vive”.

Czyli „mieszkać” to „viver”?

Casi, pero byłeś blisko! „Mieszkać” to „vivir”.

¡Que raro! Przecież „Ty mieszkasz” to „tu vives” - „-es” na końcu.

Entiendo Tuóje zdziwienie. To jest taki pequeño wyjątek, pero nie martw się, będziemy to jeszcze ćwiczyc. :)

Estudiante, pregunta en español, por favor: Gdzie mieszkasz?



¿Dónde vives?

¡Perfecto! Yo vivo en el centro, czyli w centrum, entonces widzę, że tú masz nawet bliżej do la playa!

Sí, wygląda na to, że nie mam żadnej wymówki. Jajaja.

¡Exacto! Entonces, estudiante, dime, por favor: Ona mieszka w centrum.



Ella vive en el centro.

Bueno, entonces yo vivo un poco lejos, czyli nieco daleko de la playa, pero myślę, że możemy się spotkać gdzieś po drodze?

¡Claro! To „daleko” en español brzmi, jakbyś opowiadała, o jakimś Lechu. Jaja.

Es verdad. :D A jako że w legendzie Lech przywędrował do Polski z dalekiej Chorwacji, to możesz to sobie skojarzyć z „lejos”.

Jaja.

Estudiante, di, por favor: Mój kolega mieszka daleko od Kolumbii.



Mi amigo vive lejos de Colombia.

Perfecto, ahora me puse a pensar, que tal vez podemos, czyli możemy się spotkać cerca de, czyli blisko, pizzerii na Kołobrzesckiej?

Sí, ¡perfecto! Czyli „cerca”, to blisko?

¡Correcto!

To muy parecido a esto, como algunos dicen „circa”, czyli „około”, a to prácticamente es lo mismo, que „cerca”.

Es verdad. ¡Muy bien! Estudiante, dime: Mieszkam blisko domu mojego profesora.



Vivo cerca de la casa de mi profesor.

Bueno, to co, widzimy się później cerca de pizzeria?

¡Exacto!

Pronto postaram się jeszcze zrobić quiz i powtórzyć todo z mapą myśli. ¡Hasta luego, Sophia, y tu, estudiante!

¡Hasta luego!